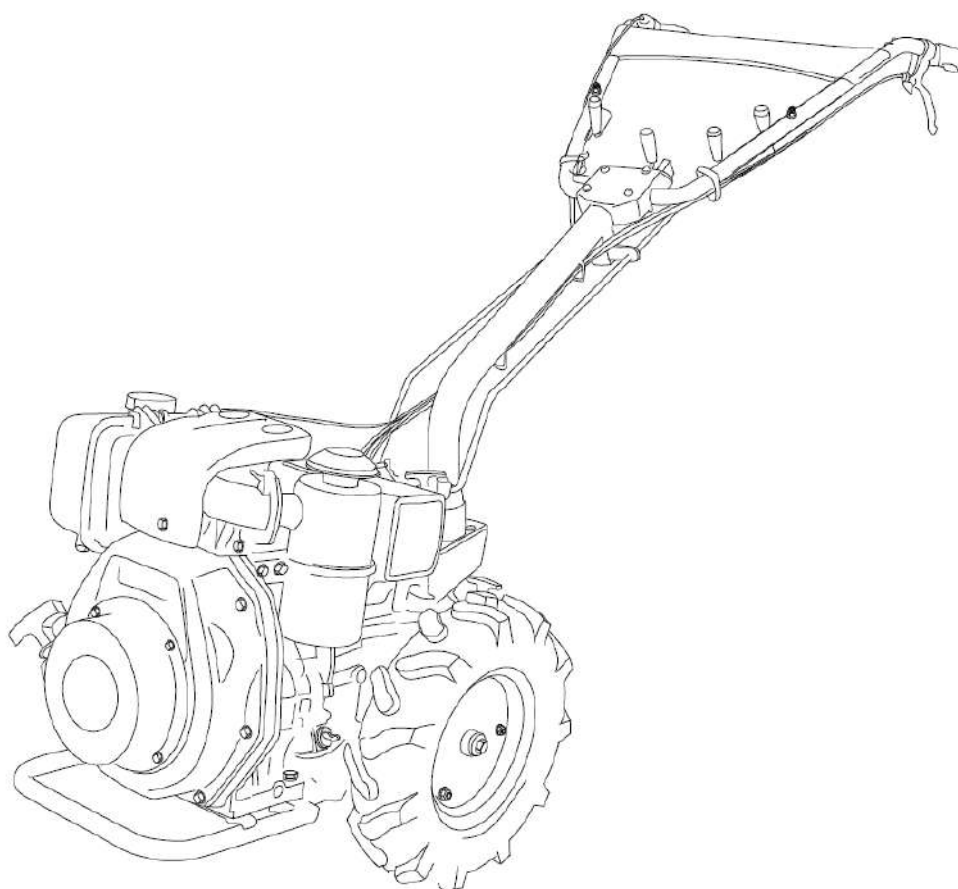




**TWO WHEELS MULTI PURPOSE CULTIVATOR
MOTOCULTEURPT
MOTOCOLTIVATORE MULTIFUNZIONE
TRACTOR DE UN SOLO EJE
MOTOCULTIVADOR**

DU45296MF



MADE IN P.R.C

GB Original instructions

IT Istruzioni originali

PT Manual de instruções

FR Mode d'emploi

ES Manual de instrucciones



**GB WARNING**

Read this operator manual carefully before the first use.

FR AVERTISSEMENT

Lire avec attention ces instructions avant la première utilisation.

IT AVVERTENZA

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'attrezzo.

ES ADVERTENCIA

Leer con cuidado estas instrucciones antes de la primera utilización.

PT AVISO

Ler este manual de instruções com atenção antes da primeira utilização.

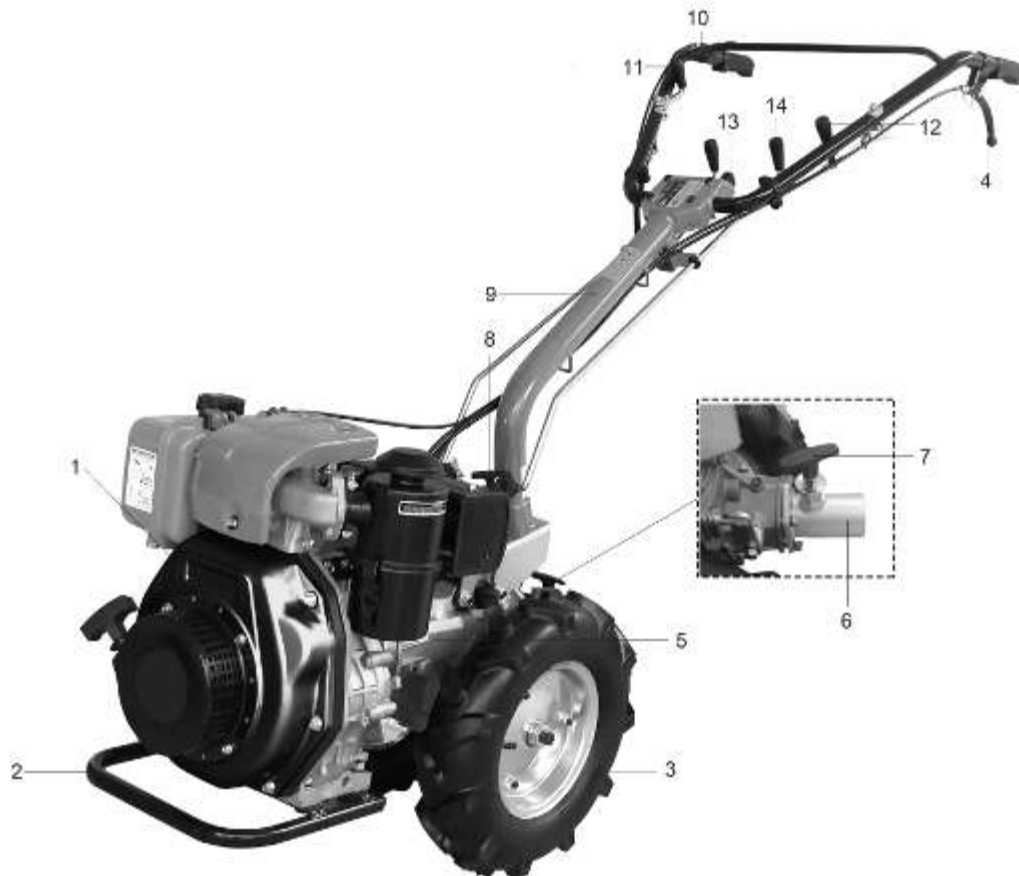


Veillez lire attentivement les spécifications avant d'utiliser la machine; et procéder à l'utiliser d'une manière rigide en se basant sur le mode d'emploi au cas où des incidents se produiraient aux personnes, aux machines et aux outils.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Modèle	DU45296MF
Type d'essence	Diesel
Modèle moteur	Monocylindre vertical 4 temps à refroidissement à air
Puissance	4.4kW/3600min ⁻¹
Cylindrée	296cm ³
Volume réservoir (L)	2.7
Volume réservoir d'huile de lubrification (L)	1.1
Vitesse de rotation de sortie (RPM)	920/675
Transmission	2 forward / 2 reverse
Durée de la roue (cm)	40
Taille des pneus	4.0-8
Poids	69.5kg

LISTE DES PARTIES PRINCIPALES

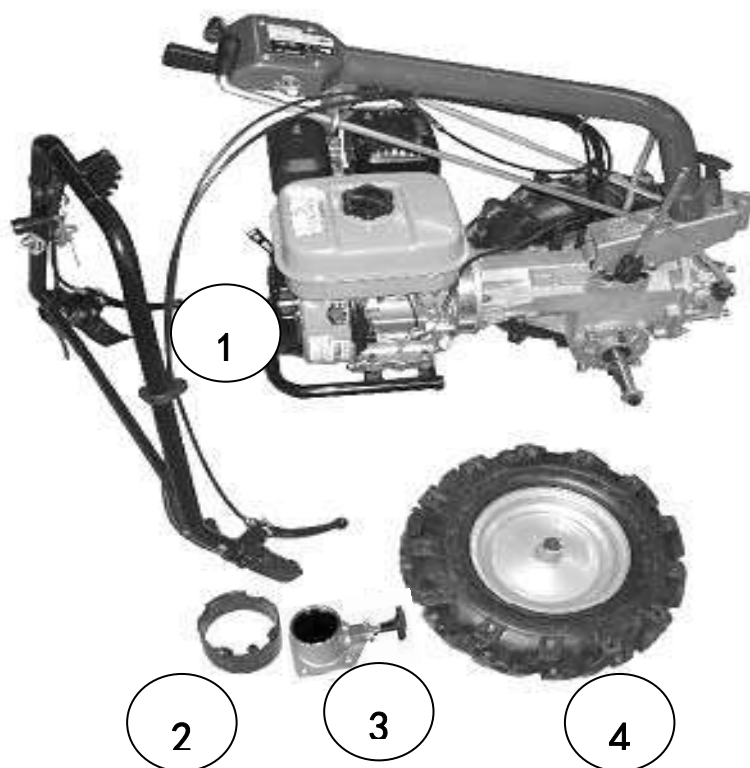


1. Moteur diesel	2. Support protecteur du moteur
3. Pneu en caoutchouc	4. Poignée d'embrayage d'entrée
5. Boîtier de transmission	6. Douille de connexion des accessoires
7. Guidon à goupille de fixation	8. Broche d'axe pour changer la direction de la poutre
9. Poutre	10. Régulateur de vitesse
11. Guidon d'embrayage à vis	12. Commande de roue dentée
13. Guidon de réglage de la hauteur	14. Joystick d'engrenages

DÉBALLAGE

- Ouvrez l'emballage et prenez l'appareil en le sortant avec précaution de l'emballage.
- Retirez tous les matériaux d'emballage.
- Vérifiez qu'il ne manque rien dans le carton.
- Contrôlez si l'appareil et ses accessoires ne sont pas endommagés par le transport.
- Conservez l'emballage autant que possible jusqu'à la fin de la période de garantie.

AVERTISSEMENT : Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec des sacs en plastique ! Il existe un risque de suffocation!



DESCRIPTION DES SYMBOLES

	ATTENTION! Lire le manuel d'instructions avant utilisation.
	CE Conformément aux normes Européennes d'application en matière de sécurité.
	Risque de blessure dû à l'éjection de pièces ! Toujours maintenir une distance de sécurité suffisante.
	Débranchez le câble d'allumage avant tout travail d'entretien et lisez les consignes d'utilisation.
	Risque de blessure par les pièces tournantes!

	Portez des protections d'oreilles. Ne pas toucher un silencieux ou un cylindre chaud qui pourrait occasionner des brûlures. Ces pièces deviennent extrêmement chaudes en cours de fonctionnement. Lorsqu'elles sont éteintes, elles restent chaudes pendant un court instant.
	Le démarrage d'un moteur produit des étincelles. Ces dernières peuvent enflammer les gaz inflammables à proximité.
	Vérifier qu'il n'y a pas de fuite de carburant. Arrêter le moteur avant de refaire le plein.
	Porter une protection visuelle et acoustique.
	Porter des bottes de sécurité.
	Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone. Ne jamais manipuler le produit dans un endroit clos !
	Pour usage extérieur uniquement.
	Flamme nue interdite et ne pas fumer près de l'appareil!
	Régime maximal.

Entraînement

- Lisez attentivement les instructions. Familiarisez-vous avec la manipulation et l'utilisation appropriées de l'équipement.
- Ne laissez jamais des enfants ou des personnes ne connaissant pas ces instructions utiliser la machine. Les réglementations locales peuvent fixer un âge minimum pour utiliser la machine.
- Ne travaillez jamais à proximité de personnes, surtout d'enfants ou d'animaux domestiques.
- Gardez à l'esprit que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou des dangers subis par d'autres personnes ou leurs biens.

Préparation

- Lorsque vous travaillez, portez toujours des chaussures solides et un pantalon

long. N'utilisez pas l'équipement pieds nus ou avec des sandales ouvertes;

- b) Inspecter minutieusement la zone où l'équipement doit être utilisé et retirer tous les objets qui peuvent être projetés par la machine;
- c) Avertissement-L'essence est extrêmement inflammable:
 - Stockez le carburant dans des récipients spécialement prévus à cet effet;
 - Faites le plein à l'extérieur uniquement et ne pas fumer pendant cette opération;
 - Ajoutez du carburant avant de démarrer le moteur. Ne jamais enlever le bouchon du réservoir d'essence ou ajouter de l'essence lorsque le moteur tourne ou tant qu'il est chaud.;
 - Si de l'essence a été répandue sur le sol, ne pas tenter de démarrer le moteur mais éloignez la machine de cette zone et évitez de provoquer toute inflammation tant que les vapeurs d'essence ne sont pas complètement dissipées;
 - Remplacez le réservoir d'essence et les bouchons en toute sécurité.
- d) Remplacez les silencieux défectueux.
- e) Avant l'utilisation de l'appareil, procédez toujours à un contrôle visuel pour vous assurer que les outils et dispositifs de sécurité ne sont ni usés, ni endommagés. Remplacez les lames et les boulons de fixation endommagés par lots complets afin de préserver l'équilibre.

Opération

- a) Ne faites pas fonctionner le moteur dans un espace clos où des vapeurs dangereuses de monoxyde de carbone peuvent s'accumuler.
- b) Gardez la machine propre et exempte d'huile, de saleté et d'autres impuretés.
- c) Placez toujours la machine sur une surface ferme et stable.
- d) Ne jamais faire fonctionner la machine à l'intérieur des immeubles ou dans un environnement sans ventilation appropriée. Faites attention au flux d'air et à la température.
- e) Ne pas utiliser la machine ou la stocker dans un environnement humide.
- f) Assurez-vous que le silencieux et le filtre à air fonctionnent correctement. Ces pièces servent de protection contre flammes en cas de ratés d'allumage du moteur.
- g) Pour éviter les risques de brûlure, ne touchez pas le système d'échappement ni d'autres pièces qui chauffent pendant le fonctionnement. Faites attention aux avertissements sur la machine.

- h) Le moteur ne doit pas être utilisé à une vitesse de rotation excessive. Le fonctionnement du moteur à une vitesse de rotation excessive augmente le risque de blessure. Les pièces qui affectent la vitesse de rotation ne doivent pas être modifiées ou remplacées.
- i) Vérifiez régulièrement la fuite ou de traces d'abrasion dans le système de carburant, telles que des tuyaux poreux, des pièces desserrés ou manquantes et des dommages au réservoir ou au bouchon de réservoir. Avant utilisation, tous les défauts doivent être réparés.
- j) Travaillez uniquement à la lumière du jour ou dans une lumière artificielle de bonne qualité.
- k) Ne jamais soulever ou transporter la machine lorsque le moteur tourne.
- l) Arrêtez le moteur :
 - Quand vous quittez la machine
 - Avant de refaire le plein
- m) Débranchez la bougie d'allumage et retirez le fil d'allumage avant toute intervention de maintenance ou autre sur la machine afin d'éviter des démarrages accidentels.

Maintenance et stockage

- a) Maintenez tous les écrous, boulons et vis serrés afin de garantir que le matériel est en état de fonctionner en sécurité.
- b) Ne jamais stocker une machine dont le réservoir contient encore de l'essence dans un local où les vapeurs peuvent atteindre une flamme ou une étincelle.
- c) Laissez le moteur refroidir avant de ranger la machine dans un local quelconque.
- d) Pour réduire les risques d'incendie, maintenez le moteur, le silencieux et la zone de stockage de l'essence dégagés de végétaux ou d'excès de graisse.
- e) Remplacez les pièces usées ou endommagées pour plus de sécurité.
- f) Si le réservoir doit être vidangé, faites cette opération à l'extérieur.
- g) Toujours nettoyez et entretenez la machine avant la ranger .
- h) Ne démontez jamais les protections pour le système de coupe.
- i) Toujours rangez la lame métallique dans un endroit frais et sec, ne jamais utiliser de lame rouillée. Cela peut causer des blessures graves pendant le travail.

MONTAGE

Assemblage de roue

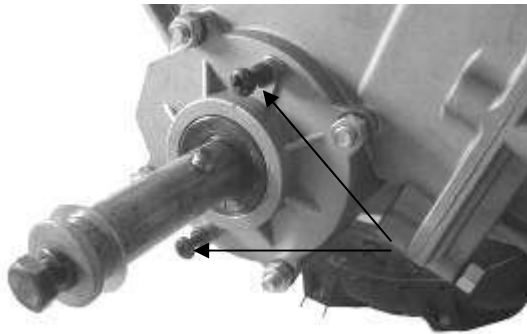


Fig.1

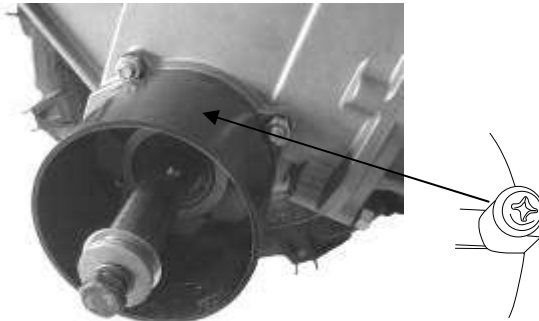


Fig.2

1. Retirez les deux vis (M6 * 20) de la boîte de pignons.

2. Faites glisser le couvercle (a) sur l'axe et fixez-le avec les deux vis.

*** Répétez ce processus (1 ~ 2) de l'autre côté de la roue.*

3. Retirez les boulons (M10 * 25) et la rondelle ($\phi 35 \times \phi 25 \times 1$) de l'arbre.

4. Montez les roues sur l'arbre d'essieu et assurez-vous que le boulon d'essieu est engagé dans la rainure.

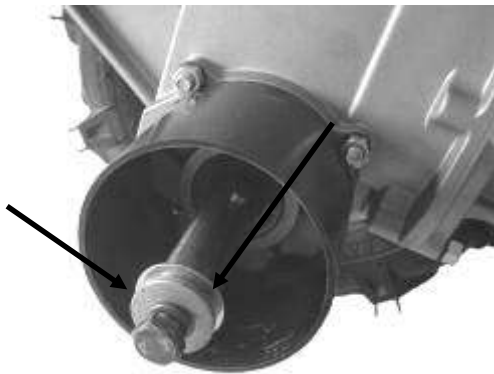


Fig.3

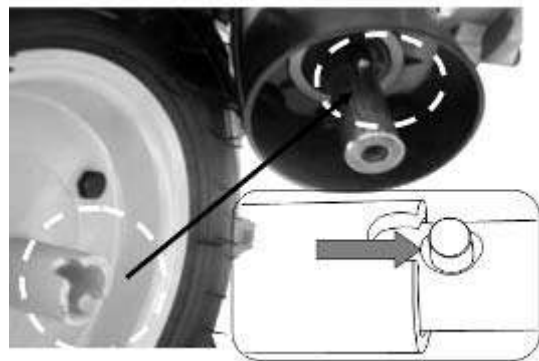


Fig.4

5. Fixez à nouveau la roue avec la rondelle et la vis.

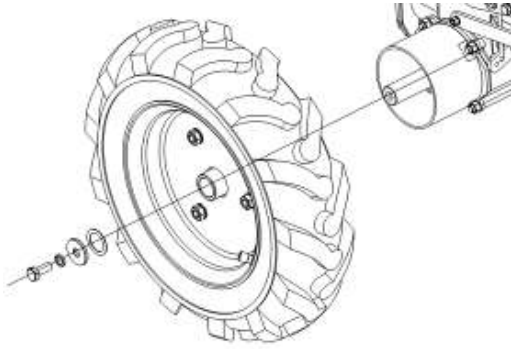


Fig.5



Fig.6

Assemblage de Boulon et poignée de sécurité

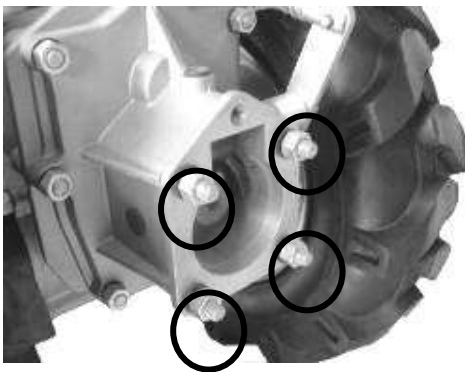


Fig.7

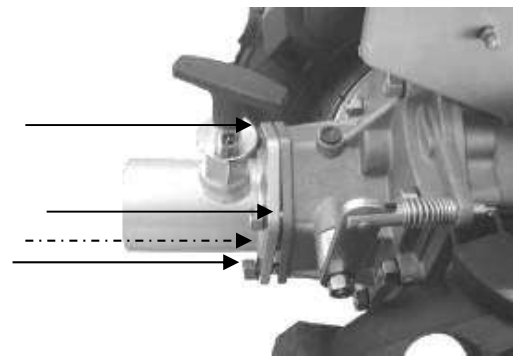


Fig.8

1. Retirez les quatre écrous des boulons fixant l'admission. Fig.7
2. Assemblez le manchon de joint et serrez les écrous. Fig.8



Fig.9

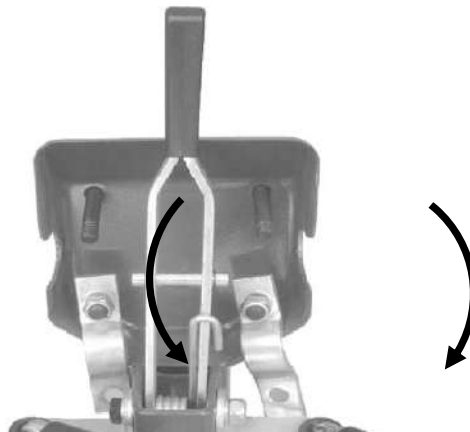


Fig.10

3. Desserrez les deux écrous sur la (les) plaque(s), tournez les deux plaques de retenue de 180 °. (Fig.9)
4. Abaissez le levier de commande de la hauteur, puis assemblez le bras, avec la goupille d'arrêt coincée dans le slot du bras. (Fig.10, Fig.11)

5. Retirez à nouveau les deux plaques de retenue à 180 ° vers le haut et fixez-les avec les deux écrous. (Fig.12)



Fig.11



Fig.12

6. Retirez les deux capuchons en plastique du levier de vitesses. Mettez la tringlerie de changement de vitesse ensemble où vous fixez les deux parties avec le capuchon en plastique et les goupilles fendues.



Fig.13

Fig.14



Fig.15

Contrôle du niveau d'huile - moteur

Avant utilisation

Veuillez toujours lire attentivement le manuel d'instructions et inspecter la machine avant de l'utiliser.

AVERTISSEMENT !

Le moteur est expédié d'usine sans huile. Vous devez ajouter de l'huile au moteur avant de le démarrer.

Assurez-vous que la poignée et les dispositifs de sécurité sont en bon état de fonctionnement. N'utilisez jamais une machine dont un élément manquerait ou qui aurait été modifiée au-delà des spécifications originales.

Le châssis de la machine doit être correctement assemblée et exempte de tout dommage avant tout démarrage de la machine.

ATTENTION!

Utilisez toujours des gants, ainsi que des protections des yeux et des oreilles.

Les équipements de protections doivent porter le marquage CE et répondre aux exigences de la directive européenne sur les Equipements de Protection Individuelles.

Des équipements de mauvaise qualité peuvent diminuer le niveau de protection et aboutir à des blessures durant le travail.

Huile moteur

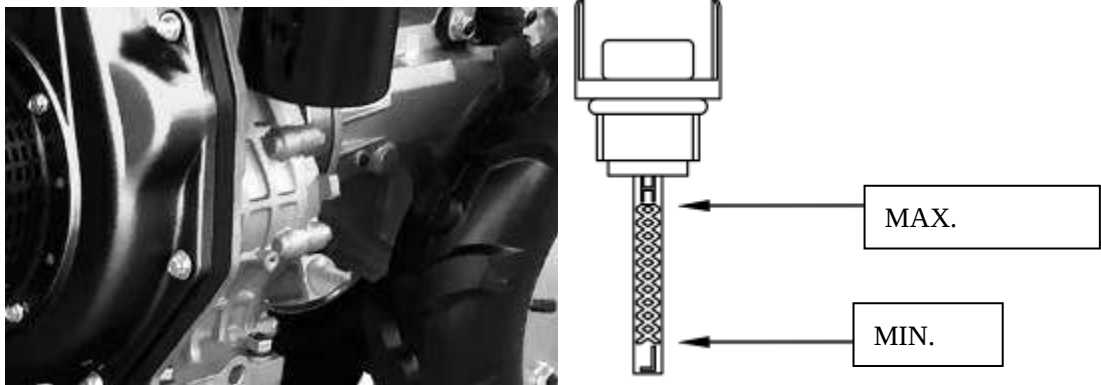


Fig.16

Utilisez toujours une huile de viscosité adaptée à la température ambiante dans laquelle votre moteur fonctionne. Utilisez le tableau pour choisir votre huile moteur.

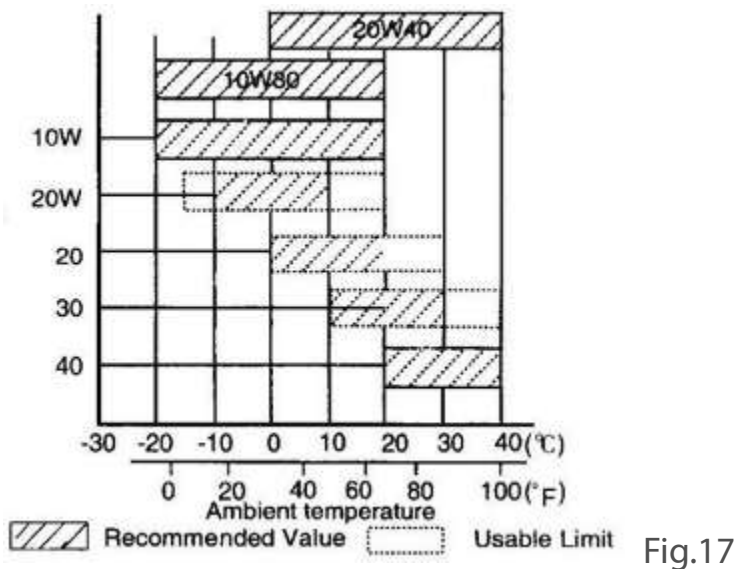


Fig.17

Recommandé: 10W30 ou 20W40

Capacité du réservoir d'huile moteur: 1.1 l

Vérifiez le carburant du moteur

Utilisez de l'huile légère diesel. Veillez à ne pas introduire de poussière et d'eau dans le carburant et le réservoir de carburant.

Recommandé: 0 # ou -10 # carburant diesel léger

Capacité du réservoir de carburant: 2.7 l

Vérifiez l'élément du filtre à air

Ne lavez pas l'élément du filtre à air car il s'agit d'un élément de type humide. Lorsque la puissance du moteur a tendance à baisser ou que la couleur de l'échappement change de manière défavorable, remplacez l'élément. Ne percez pas l'élément et ne faites jamais tourner le moteur sans lui.

Contrôle du niveau d'huile - engrenage

Avant la mise en service, les engrenages dans la boîte de vitesses doit être absolument remplis d'huile. Vérifiez le niveau d'huile avant chaque utilisation.



Fig.16

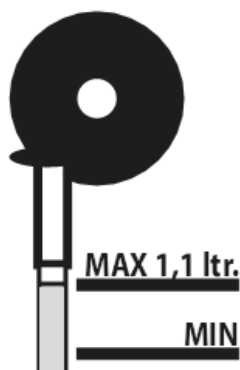


Fig.18

Contrôle du niveau d'huile - embrayage

Avant la mise en service, l'accouplement doit toujours être rempli d'huile multi-usages. Vérifiez le niveau d'huile avant chaque utilisation.



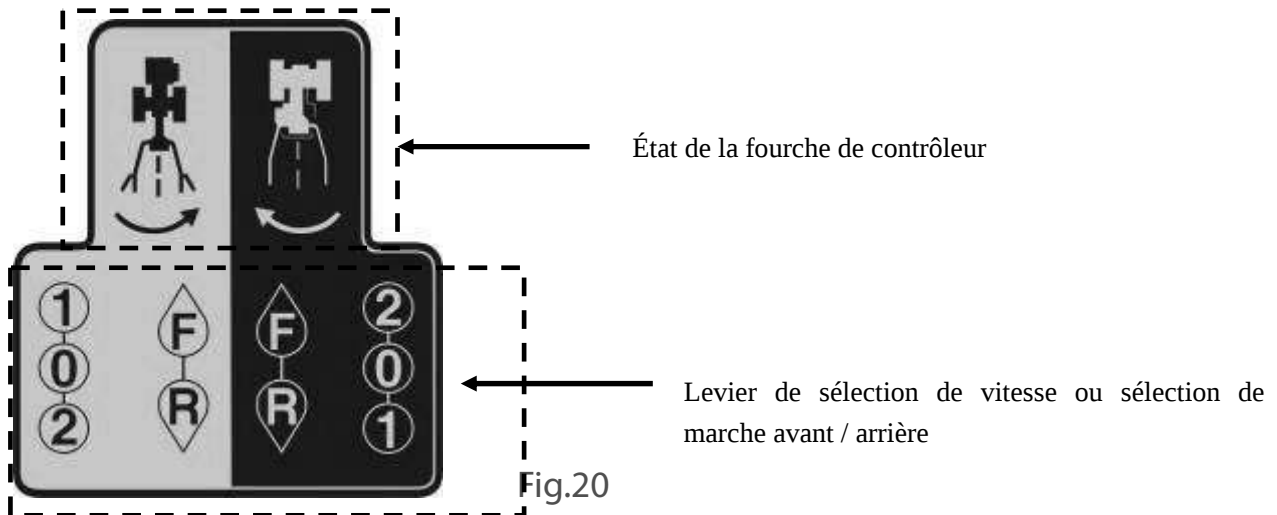
MAX.0.3l

Fig.19

COMMANDES DE FONCTIONNEMENT

Mise en service du réglage du guidon

1. Levier de contrôleur



Sélectionnez la position correcte de la fourche de contrôleur. Pour faire tourner la fourche de contrôleur, les tiges de contrôleur sont résolues et fixées à nouveau. La fixation respective détermine la position de la fourche de contrôleur.



2. Levier manuel de contrôle de la hauteur

Les clients pouvaient régler la hauteur à une position appropriée en abaissant le levier de commande de la hauteur.



3. Input clutch handlebar

La poignée d'embrayage d'entrée (a) est destiné à contrôler la course de la boîte de vitesses.

Dans des circonstances normales, il doit être désengagé. Alors que lorsque le moteur démarre ou change de vitesse, il est nécessaire de tenir la poignée pour protéger les engrenages contre les dommages.

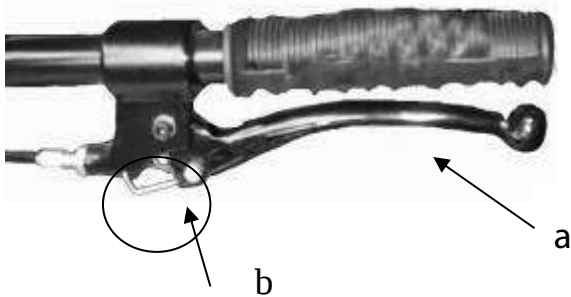


Fig.24

● Si vous souhaitez désengager la poignée d'embrayage d'entrée, ouvrez l'anneau de protection (b) et il se désengagera automatiquement.

4. Poignée d'embrayage de sortie (barre de poignée à gauche)



Fig.25

ON -L'accessoire commence à fonctionner
OFF-Arrêter de travailler

6. Poignée d'embrayage de turbine (barre de poignée droite)

ON - les pneus en caoutchouc peuvent rouler.
OFF - les pneus ne peuvent pas rouler.



Fig.26

7. Levier de commande de vitesse

Levier de sélection de vitesse et sélection de marche avant / arrière

1- Vitesse basse 2- Vitesse rapide 0- Vitesse neutre F- Marche en avant R- Marche en arrière

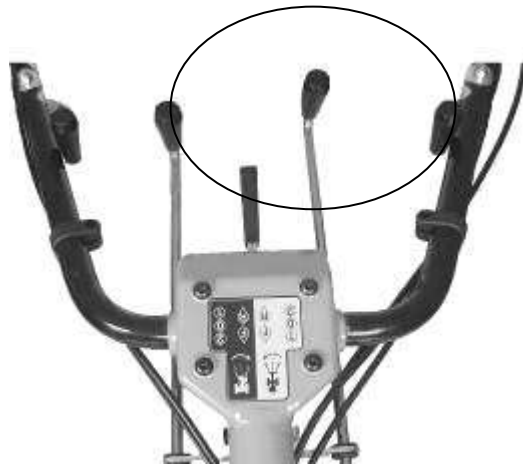
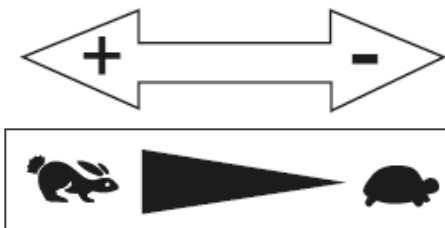


Fig.27

● Attention: La poignée d'embrayage doit être grippée lors du changement des vitesses pendant le processus de travail!

7. Levier de commande du régime moteur



Vitesse la plus élevée / vitesse la plus basse

Fig.28



Fig.29

Couplage d'accessoires

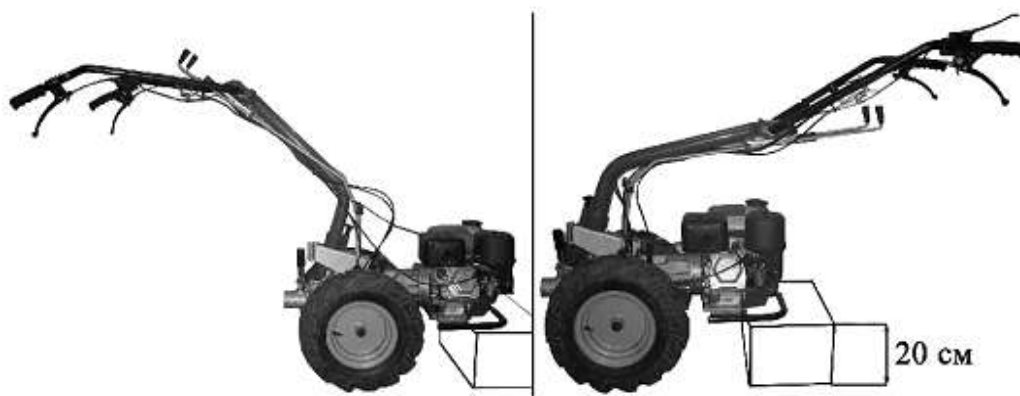


Fig.30

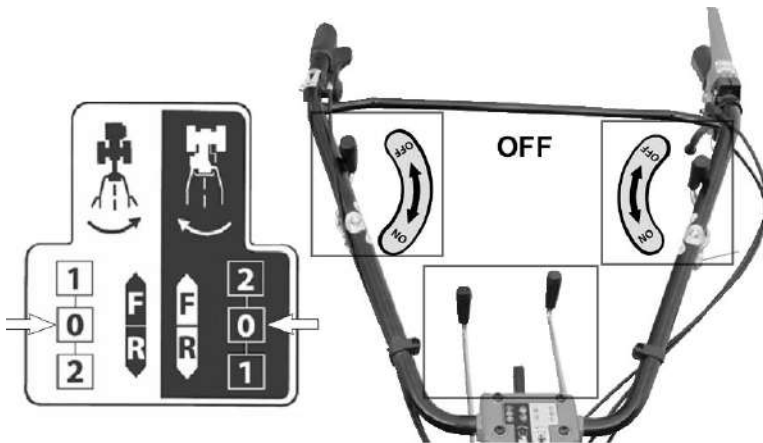


Fig.31



Fig.32

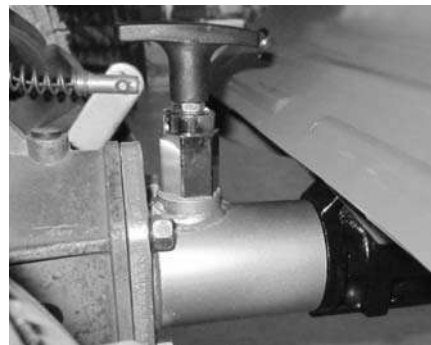
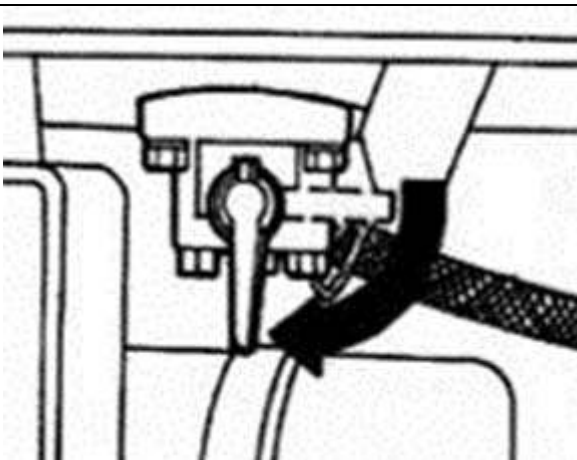


Fig.33

OPÉRATION

Démarrage du moteur diesel

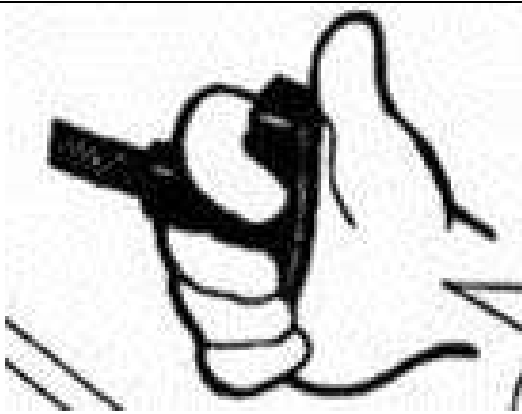
1. Appuyez sur la poignée d'embrayage d'entrée.
2. Tirez la poignée d'embrayage de sortie en position «OFF».
3. Tirez la poignée d'embrayage de turbine en position «OFF».
4. Déplacez le contrôleur de vitesse de «faible vitesse» à «haute vitesse», à environ 1/3 de la vitesse la plus élevée.



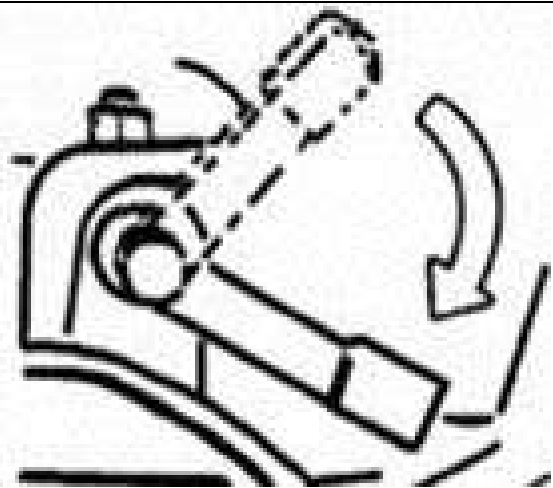
1. Ouvrez le robinet de carburant



2. Mettez le levier de régime du moteur en position «START».



3. Tenez correctement la poignée de démarrage, tirez lentement la poignée de démarrage jusqu'à ce que vous sentiez une résistance.



4. Abaissez le levier de décompression et relâchez-le.



5. Tirez fort et rapidement sur la corde. Tirez-le complètement.

Arrêter le moteur

1. Avant d'arrêter le moteur, déplacez le levier de vitesse du moteur à bas régime et faites tourner le moteur pendant environ 3 minutes sans charge.

2. Remettez le levier de vitesse du moteur en position «STOP».

3. Dans les modèles à démarrage électrique, remettez la clé de contact en position «OFF».

4. Tirez lentement sur la poignée de recul jusqu'à ce qu'une pression soit ressentie (c'est-à-dire au point de la course de compression où les soupapes d'admission et d'échappement sont fermées) et laissez la poignée dans cette position. Cela empêche la formation de rouille lorsque le moteur n'est pas utilisé.

MISE EN GARDE:

- Lors de l'arrêt du moteur, réduisez lentement la charge. N'arrêtez pas le moteur brusquement car cela peut provoquer une élévation anormale de la température.

- N'arrêtez pas le moteur avec le levier de décompression.

DÉPANNAGE

1. pannes et solutions courantes :

Panne courante	Causes	Solution
Échec de démarrage	Pas de mazout dans le réservoir	Ajouter du mazout
	Trop de mazout	Verser du mazout, et sécher la bougie d'allumage
	Mazout sale ou contaminé	Changer le mazout
	De l'eau dans mazout	Changer le mazout
	Marque de mazout incorrecte	Faire le plein avec la marque de mazout spécifiée
	Electrode contaminée et dépôt de carbone	Décharger la saleté et le dépôt de carbone
	Écart d'électrode incorrect	Régler l'écart des électrodes entre 0,7 mm et 0,8 mm
	Bougie d'allumage endommagée	Remplacer d'une nouvelle bougie d'allumage
	Échec de l'installation ou du vissage de la rondelle scellée	Installer la rondelle étanche et la visser
Sous tension	Filtre à air bouché	Nettoyer ou changer le noyau du filtre
	Silencieux et échappement bouchés	Nettoyer le carbone
Changements imperceptibles de la vitesse de rotation du moteur à essence en déplaçant le contrôleur de vitesse	Câble d'accélérateur desserré	Remonter et visser
Mauvaise performance du pneu en caoutchouc	inconformité entre le sens de rotation et les lignes des pneus	Remonter
	Air insuffisant dans le pneu en caoutchouc	Gonfler
Bruits dans machine	Boulon desserré	Visser le boulon

ENTRETIEN

- liste d'entretien : Veuillez effectuer l'entretien de la machine strictement selon les tableaux suivants; sinon, cela pourrait réduire considérablement la durée de vie de la machine.

Table 1:

Écart d'opération	Tous les jours	20 heures ou dans le premier mois d'utilisation	50 heures ou tous les trois mois	100h ou tous les six mois	100 heures ou chaque
Détails					e

						année
Huile moteur	vérification	●				
	changeme nt		●		●	
Filtre à air	vérification	●				
	nettoyage			●		●
	changeme nt					
Bougie d'allumage	nettoyage				●	
	changeme nt					●
Bol à sédiments de carburant	nettoyage				●	

Table 2:

Écart d'opération Détails	Tous les jours	Toutes les 8 heures	le premier mois ou 20 heures plus tard	le troisième mois ou 150 heures plus tard
Vérifiez et serrez l'écrou et le boulon	●			
Vérifier et remplir l'huile de carter d'engrenages	●			
Nettoyer et changer l'huile du carter d'engrenages		●	●	●
Vérifiez la fuite du carter d'engrenages	●			
Nettoyez la saleté, les mauvaises herbes et la graisse pour rester propre	●			
Dépannage	●			
Ajuster l'unité de fonction	●			

Nettoyage

1. Gardez votre machine propre, vous pouvez nettoyer l'extérieur de la machine avec un chiffon doux humide avec un détergent doux si nécessaire. N'utilisez jamais d'eau pour nettoyer la machine car cela pourrait endommager les pièces internes.
2. Certains produits d'entretien et solvants peuvent endommager les pièces en plastique, notamment les produits contenant du benzène, trichloréthylène, chlorure et ammoniac.
3. Faites particulièrement attention à ne pas obstruer les orifices de ventilation. Nettoyer avec une brosse douce suivie d'un jet d'air comprimé sera généralement suffisant pour assurer une propreté interne acceptable.
4. Portez des lunettes de protection lors du nettoyage.

Nettoyage et remplacement du filtre à carburant

Le filtre à carburant doit être nettoyé régulièrement pour assurer une puissance maximale du moteur. Retirez le filtre du réservoir de carburant et nettoyez-le.

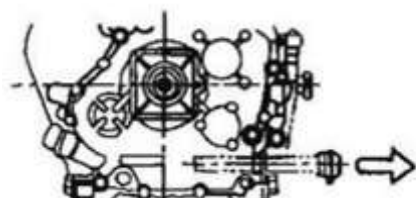
Nettoyer: tous les 3 mois ou 100 heures.

Remplacer: tous les 6 mois ou 500 heures.

Remplacement du filtre à huile de lubrification

Nettoyer: tous les 3 mois ou 100 heures.

Remplacer: toutes les 1000 heures ou pendant le démontage du moteur



pull out the filter with pliers

Fig.34

Remplacement de l'huile de lubrification

1ère fois: premier mois ou après 20 heures

2ème fois et par la suite: tous les 3 mois ou 100 heures

Changer le noyau du filtre à air

Changement: tous les 6 mois ou 500 heures

N'utilisez pas de détergent pour nettoyer le noyau du filtre. Utilisez plutôt une brosse douce.

Le noyau du filtre à air peut devenir sale à cause de diverses impuretés. Si cela se produit, les performances du moteur diminuent car la quantité d'air entrant dans la chambre de combustion est incorrecte. De plus, comme la quantité d'air est incorrecte, la quantité de carburant entrant devient également incorrecte, ce qui entraîne un mélange air / carburant globalement incorrect, ce qui entraînera une mauvaise performance du moteur. Gardez toujours le filtre à air et le noyau du filtre à air propres.

● Changer l'huile de graissage du carter d'engrenages

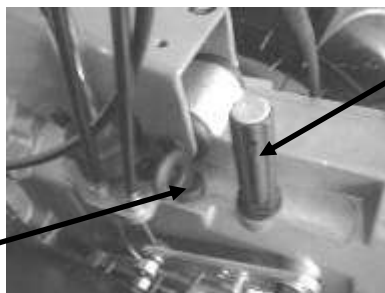
Attention : L'huile moteur utilisée est néfaste, elle ne peut pas être éliminée comme les déchets ordinaires. Envoyez à la corbeille spéciale locale recommandée.

1. Placez le moteur en position horizontale, retirez la jauge d'huile et nettoyez-la. (Voir le schéma 35)

Jauge d'huile

Point de remplissage d'huile du
carter d'engrenages

huile de graissage : SAE
80W-90)



Bouchon d'huile

Point de remplissage d'huile du
carter d'embrayage

(Huile de graissage : SAE
80W)

Fig.35

2. placez un récipient approprié pour l'ancienne huile sous le moteur. Retirez ensuite la jauge d'huile, le boulon de vidange d'huile et le joint. Une fois toute l'huile moteur vidangée, remplacez et vissez le boulon et le joint de vidange d'huile. (Voir le diagramme 36).

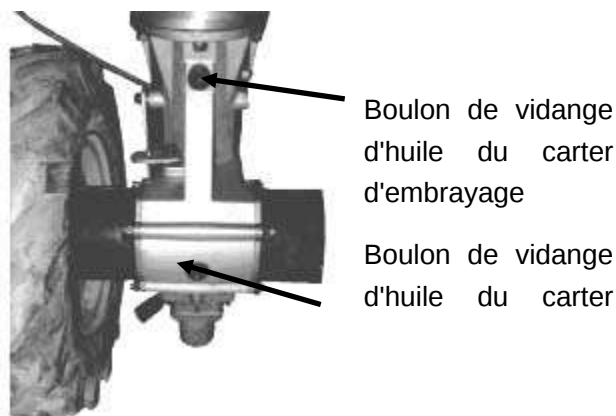


Fig.36

3) infuser de l'huile de graissage SAE 80W-90 dans le point de remplissage d'huile du carter d'engrenages, quand il s'agit de la position L, vérifiez avec la jauge d'huile si le levier d'huile se situe entre la limite supérieure et la limite inférieure. Remplissez la jauge d'huile après cela. (Voir le schéma 40)

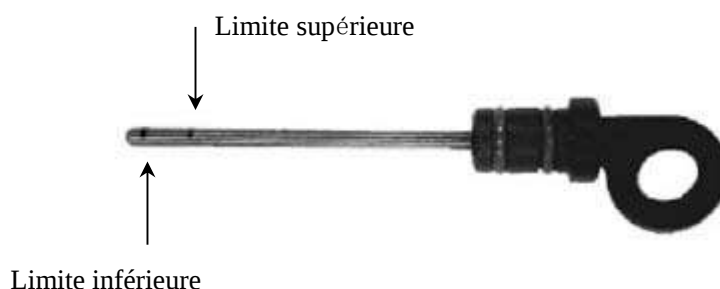


Fig.37

● Changer l'huile de graissage de l'embrayage

Attention : L'huile moteur utilisée est néfaste, elle ne peut pas être éliminée comme les déchets ordinaires. Envoyez à la corbeille spéciale locale recommandée.

1, Placez le moteur en position horizontale, et dévissez le bouchon d'huile. (Voir le schéma 38)

2, placez un récipient approprié pour l'ancienne huile sous le moteur. Retirez ensuite la jauge d'huile, le boulon de vidange d'huile et le joint. Une fois toute l'huile moteur vidangée, remplacez et vissez le boulon et le joint de vidange d'huile. (Voir le diagramme 36.)

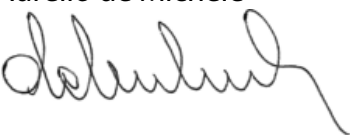
3, dévissez la vis du trou de niveau d'huile. (Voir le schéma 38)

4, infuser de l'huile de graissage SAE 80W-90 dans le point de remplissage d'huile du carter d'embrayage jusqu'à la limite du plancher du trou de niveau d'huile. Enfin, visser le boulon et le bouchon d'huile.



Vis du trou de niveau d'huile

Fig.38

GB	CONFORMITY DECLARATION		CE	
FR	DECLARATION DE CONFORMITE	ES	DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD	
IT	DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ	PT	DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE	
DUNSCH				
GB-The undersigned FR-Nous soussignés IT-Il sottoscritto ES-El abajo firmante PT-Nós		DUNSCH EUROPE SRL (ITALY) Via dell'Artigianato n. 10, 29010 GRAGNANO TREBBIENSE		
GB-hereby certifies that the units described below , FR-en notre qualité d'importateur, déclarons que le produit , IT-certifica che il dispositivo descritto di seguito, ES-certifica que las unidades se describen a continuación, PT-declaramos sob nossa responsabilidade,		TWO WHEELS MULTI PURPOSE CULTIVATOR MOTOCULTEURPT MOTOCOLTIVATORE MULTIFUNZIONE TRACTOR DE UN SOLO EJE MOTOCULTIVADOR		
DU45296MF(MF360)				
Diesel Engine 296cm ³ 4.4kW/3600min ⁻¹				
GB-Is in compliance with the provisions of the following European directives FR-Est en conformité avec les dispositions des directives européennes suivantes IT-È conforme alle seguenti direttive CE ES-Está en conformidad con las disposiciones de las siguientes directivas europeas PT-Está de acordo com as seguintes orientações europeias				
2006/42/EC(MD)	☒	2014/30/EU(EMC)	☒	2000/14/EC(NOISE)
(UE)2016/1628	☒	2011/65/CE(RoHS)	☐	2014/35/EC (LVD)
GB -And to the following standards FR-Et les normes suivantes IT-E in ottemperanza alle seguenti norme ES-Y con los siguientes estándares PT-Foram respeitadas as seguintes especificações técnicas			EN 12733 :2001/A1 :2009 EN ISO 12100 :2010 ISO 8437 :1989/A1 :1997 EN ISO 14982 :2009	
GB-Person authorized to compile the technical file FR-Personne autorisée à constituer le dossier technique IT-Persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico ES-Persona autorizada para compilar el proceso técnico PT-Pessoa autorizada a compilar o processo técnico			Aurelio de Michele  Gragnano Trebbiense 15.08.2020	
GB-Serial number and year of production are marked on the machine. Made in P.R.C FR-Le numero de série et l'année de fabrication sont indiqués sur la machine. Fabriqué en Chine IT-Il numero di serie e l'anno di produzione sono indicati sulla macchina. Made in P.R.C ES-El número de serie y el año de producción están marcados en la máquina. Made in P.R.C PT-O número de série e ano de fabricação são indicados na máquina. Fabricado na P.R.C				